



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hợp Thông



Saint Andrew Dung Lac Parish
Welcome to Archbishop
Giáo Xứ Thánh Anre Dũng Lạc
Chào Mừng Đức Tổng Giám Mục

*** Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ**
*** 37 Năm Thành Lập Cộng Đoàn**
*** 1 Năm Thành Lập Giáo Xứ**



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
 471 South Quaker Lane
 West Hartford, CT 06110

- *Giờ làm việc*

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.80.8288 - 860.521.8296 chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: anredunglac.net

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-Chúa Nhật:

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 2:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:**

Liên hệ với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.



Ai liều mất mạng sống mình vì tôi, thì sẽ cứu được mạng sống ấy

117 Martyrs of VIETNAM

CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN

Năm C - Ngày 17 tháng 11 năm 2019

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860. 978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:**

Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nộ

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.8827764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.3355834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thư Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ

Chúa Nhật 17/11/2019

CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN



- **Thứ Hai: 18/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. Cung hiến đền thờ Thánh Phêrô và đền thờ Thánh Phaolô ở Rôma.
- **Thứ Ba: 19/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. Thánh Đaminh Đỉnh Đức Mẹ, Linh mục, Tử đạo. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 20/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê Nguyễn Cần, Thầy giảng, Tử đạo.
- **Thứ Năm: 21/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. Đức Trinh nữ Maria dâng mình trong đền thờ, lễ nhớ. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 22/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. **Thánh Cêxilia, trinh nữ, tử đạo, lễ nhớ.**
- **Thứ Bảy: 23/11/2019.** Tuần XXXIII Thường niên. Thánh Clémentê I, Giáo hoàng, Tử đạo. Thánh Côlumbanô, Viện phụ.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- 2 Xin Tạ ơn - Xin Bình An cho gia đình
Xin Như Ý.

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

- Phêrô Nguyễn Văn Lâm (mới qua đời)
- Giuse Nguyễn Quang Hùng (mới qua đời-Hội Mân côi và nhóm Gia Trưởng xin)



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| - Augustino Nguyễn Đức Kỳ | -Phaolô Hoàng Công Trứ |
| -Rosa Maria Trần Thị Là | -Giuse Phạm Văn Biêng |
| - Maria Trịnh Thị Lụa | -Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nguyệt |
| - Phêrô Lê Văn Thừa | -Maria Đoàn Thị Đoàn |
| -Maria Lê Thị Bé | -Maria Nguyễn Thị Thục |
| - Phêrô Lê Văn Bích | -Maria Trần Thị Biêng |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng | -Giuse – Marcell |
| -Maria Lê Thị Biêt | -Phêrô – Gioan – Giuse |
| -Giuse Lê Văn Chiêm | - Antôn – Madalena |
| -Maria Nguyễn Thị Lạ | -Anna – Giuse |
| -Matthew Nguyễn Xuân Dương | -Isave Nhiệm |
| -Matthew Nguyễn Cao Huynh | - Agnes Xinh |
| -Matthew Nguyễn Xuân Thảo | - Maria Việc |
| -Đominico Nguyễn Văn Chúng | -Nguyễn Văn Nuôi |
| -Giuse – Maria – Gioan Baotixita | -Nguyễn Thị Muôn |
| -Giuse Đaminh Nguyễn Văn Đền | -Nguyễn Văn Kiệt |
| -Teresa Trương Thị Ngợi | - JoannWindley |
| -Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Tân | - 4 Tiên nhân nội ngoại |
| - Giuse Nguyễn Anh Dũng | - 3 Các linh hồn |
| -Leo Nguyễn Phương Lam | - Các linh hồn mồ côi |
| -Maria Lê Thị Kim Liên | |
| -Phaolô Đỗ Văn Tòng | |
| -Phaolô Đỗ Văn Điện | |
| -Lê Văn Phát | |
| - Võ Thị Tho | |

Xin lễ vui lòng gặp Cha Chánh Xứ

SINH HOẠT GIÁO XỨ



Ca Đoàn Thiếu Nhi
(Childrent choir)

December 7th: Rehearsal	December 21st: Rehearsal
-------------------------	--------------------------

Break on November 23 and November 30

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thương Tiffany: tiffytran22@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH LỄ THÁNG 11 và 12

A/. Lễ Tạ Ôn: Tạ ơn Chúa và tri ân Quý Cha Tiên nhiệm – Quý Tu Sĩ - Quý cựu viên chức trong giáo xứ - và Quý Vị Thuyền nhân.
Ngày thứ năm 28 tháng 11 năm 2019
Thánh Lễ lúc 11: AM Sau Thánh Lễ Kính mời quý cộng đoàn họp mặt tại Hội Trường (ăn nhẹ)

B/. TĨNH TÂM MÙA VỌNG:
Thứ Sáu và Thứ Bảy ngày 6 và 7 tháng 12 bắt đầu lúc 7:00 PM tại Hội Trường – Quý Cha sẽ Giải tội tối Thứ Bảy ngày 7 tháng 12.

C/. THÁNH CA GIÁNG SINH
Kính mời toàn thể cộng đoàn giáo xứ đến tham dự buổi diễn nguyện Thánh Ca Giáng Sinh và Tiệc mừng Chúa Giáng Sinh
Lúc 7:00 PM Thứ bảy ngày 21 tháng 12 năm 2019 - Tại Hội Trường Giáo Xứ
Rất mong được đón tiếp tất cả quý vị.

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp
Ngày 10 tháng 11 năm 2019 (8:30 AM) : \$ 711
Ngày 10 tháng 11 năm 2019 (2:30 PM) : \$ 1,209
1 Gia Đình ẩn danh đóng góp : \$ 1,000
Tổng Cộng : \$ 2,920

Dạ Vũ Mùa Thu: \$ 7,844.08

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 17/11/2019

Bài Đọc I: Ml 4, 1-2a Trích sách Tiên tri Malakhi.

"Đây sẽ đến ngày bùng cháy lên như lò lửa: tất cả những kẻ kiêu căng và những người làm tội ác sẽ như rơm rạ, ngày ấy đến sẽ thiêu đốt họ, và không để sót lại cho họ cội rễ ngành chồi gì cả, Chúa các đạo binh phán như vậy. Phần các người là những kẻ kính sợ thánh danh Ta, các người sẽ được Mặt Trời công chính mọc lên cho, mang theo sự cứu chữa trong cánh Người".

Bài Đọc II: 2 Tx 3, 7-12

Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.

Anh em thân mến, chính anh em biết phải noi gương chúng tôi thế nào, bởi vì chúng tôi đã không lười biếng lúc ở giữa anh em, cũng không ăn bám của ai, nhưng chúng tôi làm lưng khó nhọc vất vả đêm ngày, để không trở nên gánh nặng cho người nào trong anh em. Không phải chúng tôi không có quyền, nhưng là để nêu gương cho anh em, để anh em bắt chước chúng tôi. Bởi vì khi chúng tôi còn ở với anh em, chúng tôi đã truyền dạy anh em rằng: "Nếu ai không muốn làm việc, thì đừng có ăn". Vì chúng tôi nghe tin có một số người trong anh em sống nhàn cư, chẳng làm việc gì hết, nhưng lại dây mình vào mọi việc. Đối với những hạng người đó, chúng tôi mời gọi và khuyên cáo họ trong Chúa Giêsu Kitô, để họ yên hàn làm việc và dùng lương thực mình tìm ra.

Phúc Âm: Lc 21, 5-19

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, có mấy người trầm trở về đền thờ được trang hoàng bằng đá tốt và những lễ vật quý, nên Chúa Giêsu phán rằng: "Những gì các con nhìn ngắm đây, sau này sẽ đến ngày không còn hòn đá nào nằm trên hòn đá nào mà chẳng bị tàn phá". Bấy giờ các ông hỏi Người rằng: "Thưa Thầy, bao giờ những sự ấy sẽ xảy ra, và cứ dấu nào mà biết những sự đó sắp xảy đến?" Người phán: "Các con hãy ý tứ kẻo bị người ta lừa dối. Vì chung, sẽ có nhiều kẻ mạo danh Thầy đến mà tự xưng rằng: 'Chính ta đây và thời giờ đã gần đến'. Các con chớ đi theo chúng. Khi các con nghe nói có chiến tranh loạn lạc, các con đừng sợ, vì những sự ấy phải đến trước đã, nhưng chưa phải là hết đời ngày đâu".

Bấy giờ Người phán cùng các ông ấy rằng: "Dân này sẽ nổi dậy chống lại dân kia, và nước này sẽ chống với nước nọ. Sẽ có những cuộc động đất lớn mọi nơi; sẽ có ôn dịch đói khát, những hiện tượng kinh khủng từ trên trời và những điềm lạ cả thể. Nhưng trước những điều đó, người ta sẽ tra tay bắt bớ, ức hiếp và nộp các con đến các hội đường và ngục tù, điệu các con đến trước mặt các vua chúa quan quyền vì danh Thầy; các con sẽ có dịp làm chứng. Vậy các con hãy ghi nhớ điều này trong lòng, là chớ lo trước các con sẽ phải thừa lại thế nào. Vì chính Thầy sẽ ban cho các con miệng lưỡi và sự khôn ngoan, mọi kẻ thù nghịch các con không thể chống lại và bắt bớ các con. Cha mẹ, anh em, bà con, bạn hữu sẽ nộp các con, và có kẻ trong các con sẽ bị giết chết. Các con sẽ bị mọi người ghét bỏ vì danh Thầy. Nhưng dù một sợi tóc trên đầu các con cũng sẽ chẳng hư mất. Các con cứ bền đỗ, các con sẽ giữ được linh hồn các con".

THƯ MỜI HỌP

Kính mời toàn thể cộng đoàn dân Chúa đến tham dự buổi họp của Giáo xứ.

Ngày Chúa Nhật 1 tháng 12 năm 2019.

vào lúc 3:45 PM (Sau lễ)- tại : Hội Trường.

Nội dung:

- Kế hoạch xây dựng và phát triển Giáo Xứ
- Trả lời câu hỏi của tham dự viên.
- Chia sẻ một số thao thức.

Rất mong Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp tham dự buổi họp.

Xin vui lòng nhận vé mời để chúng con tiện việc sắp xếp và đón tiếp.

TM. HDMV

Chủ tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

Hợp thỉnh

Linh mục chánh xứ

Phêrô Mai Đình Anh Tuấn

GÓC THIẾU NHI: FOR CHILDREN AND YOUTH Gospel: LUKE 21,5-19

Today the Church honors 117 Christians who suffered and died for their faith in Vietnam since the seventeenth century—they stand as representatives for the hundreds of thousands who have suffered for their faith in Vietnam.

The canonized group includes 96 people who were from Vietnam and 21 missionaries from Spain and France; eight were bishops, 50 were priests, and nearly 60 were lay people.

Saint Andrew Dung-Lac and the Vietnamese Martyrs, who embraced suffering rather than renounce your faith—pray for us!

Cầu nguyện:

LẠY CHÚA GIÊSU. Chính tiền tài, danh vọng, quyền lực và những đam mê lạc thú bất chính làm cho tâm hồn chúng con luôn cảm thấy bất an. Xin cho chúng con biết sáng suốt xác định cùng đích đời mình là Nước Trời đời sau. Xin cho chúng con biết luôn chu toàn các việc bổn phận và sẵn sàng đón Chúa đến bất cứ lúc nào trong giờ chết để xứng đáng nhận được ơn cứu độ của Chúa.

Xin cho chúng con luôn biết noi gương Các Thánh Tử đạo biết chọn Chúa là cùng đích của chúng con, biết chọn Chúa làm trung tâm điểm của đời sống chúng con. Xin cho chúng con biết sẵn sàng đáp trả tiếng Chúa như các ngài để sẵn sàng làm tông đồ cho Chúa dù ở bất cứ hoàn cảnh nào trong cuộc sống.

Lạy thánh Anre Dũng Lạc và các bạn tử đạo. Cầu cho chúng con. Amen